Deutsch-Canad. Provinzial-Verband von Saskatchewan

Deutsche Vereinigung von Langenburg und Umgegend.

Langenburg, den 7. Dez.

Die letzte Monatsversammlung der Deutschen Vereinigung fand Samstag, den 1. Dezember im Hause von Herrn Joe Buchberger jun. statt. Ungefähr 25 Mitglieder und einige Gäste waren anwesend. Für den früheren Sekretär, Herrn Otto Unger, der Langenburg verlassen hat, wurde Unterzeichneter vorläufig gewählt. — Hauptpunkt auf der Tagesordnung war die Sammlung zur Weihnachtsbescherung für die Kriegsgefangenen in Canada. Es wurde beschlossen, eifrig zu sammeln und den Ertrag zu telegraphieren, da sowohl das Camerlotto in Winnipeg, wie auch das in Regina bedacht werden können, um keinen irgendwie zurückzusetzen. Ferner wurde beschlossen, daß durch die Wintermonate die monatlichen Versammlungen jedesmal im Hause von Herrn Joe Buchberger stattfinden sollen.

Die nächste Versammlung findet am 29. Dezember abends 7 Uhr daselbst statt.

Mit deutschem Gruß

J. A.
Hans Warlimont
Sekretär pro tem.

Ortsgruppe Bergfeld.

Die Ortsgruppe Bergfeld hielt eine Versammlung am 14. Oktober und eine weitere am 11. November. Folgende Beschlüsse wurden angenommen: Anfang eine Bibliothek zu gründen; die folgenden Mitglieder wurden ernannt, mit Bücher auszuwählen: Johann Langgasser, Mathias Kaig und Wilhelm Brenzhausen. Der Sekretär wurde beauftragt, beim Courier wegen seiner Vertretung von deutschen Büchern anzufragen. Ferner wurde beschlossen, deutsche Kalender zu bestellen und zu verkaufen. Ein Finanzkomitee zur Vervollständigung der Statuten wurde gewählt und zwar J. Langgasser, Franz Fleetio, Mathias Kaig, Johann Bogl und Stefan Orf. Als neue Mitglieder wurden aufgenommen: Anton Meile, Bergfeld; Peter Fortig, Bergfeld; Adam Felder, Gladmar; Kazimir Meile, Bergfeld; Kaimer Keßler, Bergfeld; Anton Keßler, Bergfeld. Der Schreibfehler wurde bestraft. Den Vortrag an die Zentrale einzusenden. Es wurde beschlossen, die nächste Versammlung der Herrn Mathias Kötzl abzustatten.

Mit deutschem Gruß

Johann Langgasser,
Schriftführer.

Quittung

Der Eingang von $1.50 als regulärer Beitrag für ein Mitglied der „Ortsgruppe Bergfeld" wird hiermit durch Herrn Schriftführer J. Langgasser — wird hiermit dankend bestätigt.

Gust. Nierstenger, Argyle, Sask.
Mitgliedsbeitrag $1.00

Martin Wagner, Kamlo, Sask.
Mitgliedsbeitrag 50c

A. Mühlbeier, Midale, Sask.
Mitgliedsbeitrag 50c

F. Tummer,
Ehrenamtl. Schatzmeister
des D. C. Prov. Verb.

Quittung über Gaben für die Weihnachtskiste der Kriegsgefangenen.

Bisher quittiert ... $765.50
Geo. Müller, La Colmette ... 1.00
Gustl Ross, Regina ... 2.00
Julius Doerhöffer, Regina ... 1.00
M. Schaumweber, Mendale ... 1.00
Gottl. Haberer, Comet, Alta. ... 2.00
C. Nowoczyn, Wetaskiwin ... 1.00
S. Bortsch, Grandview, Man. ... 1.00
P. Martens, Coronation, Alta. ... 1.00
Heinrich Hertlein, Silverton ... 1.00

Gesammelt von Frau Wichmann, Duval, $22.00

Heinrich Wichmann ... 5.00
Albert Wichmann ... 5.00
Johann Sigl ... 2.00
John Lofinsky ... 1.00
Heinrich Denker ... 2.50
Philipp Gerhard ... 2.50
Charlie Wichmann ... 1.00
Frau Wichmann ... 2.00
Alex Schäfer ... 1.00

John Roch, Sterlman, Sask. ... 2.00
August Stadel, Manfred, Alta. ... 5.00

Gesammelt von Max Drab, Willie, $50.25

Max Drab ... 2.00
Rev. E. Schulz, Handel ... 1.00
Mich. Springer, Salvador ... 1.00
Andreas Meier, Salvador ... 1.00
Valentin Geller ... 1.00
Fred. Demes, Salvador ... 1.00
G. P. Meyer, Salvador ... .50
Ueberlauer ... 1.00
Henry Ell, Salvador ... 1.00
Frank Senger, Salvador ... 1.00
Alex. Konig, Salvador ... 1.00
Michel Zerefel, Salvador ... 1.00
Fred. Wildemann, Salvador ... 1.00
John Wildemann, Salvador ... 1.00
L. Nikrich, Salvador ... 1.00
M. Ell, Salvador ... 1.00
P. Perovich, Salvador ... .50
R. Hessenheimer, Leipzig ... 1.00
R. Zeisler, Leipzig ... 1.00
Michael J. Kappel, Leipzig ... .50
John Gehnstel, Leipzig ... .50
John Selesky, Leipzig ... 1.00
Georg Meininger, Leipzig ... 1.00
Unbekannt, Leipzig ... 1.00
Anton Müller, Leipzig ... .25
Oskar Schendel, Leipzig ... .50
M. Schmidt, Leipzig ... .50
John Goffert, Leipzig ... 1.00
Adolph Bär, Leipzig ... 1.00
P. Schweda, Sr., Leipzig ... 1.00
R. Friedrich, Leipzig ... 1.00
Michel Huber, Leipzig ... 1.00
Simon Stoer, Leipzig ... 1.00
Mats Sawegrath, Leipzig ... 1.00
Georg Mastman, Leipzig ... 1.00
Georg Vogel, Leipzig ... 1.00
Herman Derkson, Leipzig ... 1.00
Peter Thomas, Leipzig ... 1.00
Aug. Franke, Leipzig ... .50
Franz Sobopsky, Leipzig ... .50
Wenzel Sustan, Leipzig ... 1.00
Ludwig Starf, Leipzig ... 1.00
Frank Schweda, Leipzig ... 1.00
F. Kaufman, Leipzig ... 1.00
Julius Hankecht, Leipzig ... 1.00
John Glar, Revenue ... 1.00
Max Schuman, Unitto ... 2.00
N. Bizic, Salvador ... 1.00
Andreas Degenstein, Salvador ... 1.00
John Walz, Salvador ... 1.00
P. Stetter, Salvador ... .50
Hans Hesch, Leipzig ... 1.00
Herm. Richter, Leipzig ... 1.00
Paul Neumeyer, Willie ... 1.00

Gouverlaxklub ... 2.80
Mattie Gick, Shannavon ... 1.50
Karl Gerhart, Kipling ... 1.00
Peter Seller, Kipling ... 1.00

Val. Kamberiz ... .15
H. Dick ... .10
F. Wirsmann ... .50

Jos. Bender, Ebrichton ... 1.00
Geo. Boenz, Bittern Lake ... 2.00
Heinrich Exner, Killaly ... 5.00
Frau Pauline Herzog, Orient ... 1.00
Frau Viktor Sandermann, St. Boswells ... 1.00
Heinrich Posenn, Kronau ... .50
Frau Hoffnitz, Regina ... .25
Frau Seeger, Regina ... .25
Herr Savoenthaler, Regina ... 1.00
Frau Jackson, Regina ... 2.00
Ein Freund, R. ... 10.00
Frau Schaller, R. ... 5.00
Jacob Huber, Strasburg ... 1.00
Mingern Bros., Regina ... 2.00
Hermann Schwarzfeld, Regina ... .25
R. Hilman, Regina ... .25
Frl. Mary Vogler, Regina ... .25
Frl. E. Dutkowski, Regina ... 1.00
Frl. E. Oberhoffner, Regina ... 1.00
Frau Socker, Regina ... 1.00
Frl. Dietrich, Regina ... .25
Frau R. Meier, Regina ... 1.00
Georges Romanchewicz, Affin. ... 1.00
Frl. F. Glatzon, Ingebright ... 4.05
John Beyer, Quinton ... 1.00
John Matthes, Bender ... 1.00
Frau Theodor Müller, Strasburg ... 2.05
Mich. Artzin, Riverhurst ... 1.00
Gust. Radisch, Prince, Alta. ... 2.00

Gesammelt von Konrad Müller, Haverhill, $5.00.

Konrad Müller ... 2.00
Gustav Bunkt ... 1.00
Ludwig Glas ... 1.00
Johann Pankow ... 1.00

John Sarenor, Odessa ... 2.00
Mrs. Jetsch, Thorhild, Alta. ... 1.00
Sammlung von Frau Riffer, Silvergrove ... 4.00
Frau W. v. Wolff, Liberty ... 5.00

Gesammelt durch Gustav Höft, Shackleton, $16.00.

Ober Kistry ... 1.00
Hannes Wendel ... 1.00
Bertlau Rogaschewsky ... 1.00
Valentin Tanderger ... 1.00
Geo. Dondauer ... 1.00
Martin Mackie ... 1.00
Hagemann ... 1.00
Peter Woddorn ... 1.00
George Mackie ... 1.00
Gust. Ewert ... 1.00
Edgard Ewert ... 1.00
Jakob Geisler ... 1.00
Herman Wenz ... 1.00
Herbert Wenz ... 1.00
Hugo Wenz ... 1.00
Gust. Höft ... 1.00

Benjamin Friedmann, Regina ... 1.00
Wm. Gerstler, Regina ... .25
Lorenz Feldmann, Regina ... .25

Gesammelt von Fr. Gerstmeyer, Forres, $23.50.

Andreas Krämer ... 1.00
Hans Schmidt ... 1.00
Mrs. Emilie Klaudt ... 1.50
Anton Ganzert ... .50
Theo. Stropp ... 1.00
Herrn Frau Otto Lühning ... 1.00
Peter Ernst Gerh. ... 1.00
Jos. Wertz ... 1.00
Johann Jodel ... 1.00
Herrn Frau Ph. Ellermann ... 1.00
Max Hoff ... 1.00
Jos. Fink ... 1.00
Willi Engelmann ... 1.00
A. Kurz ... .50
Edward Meyer ... 1.00
Jakob Frank ... 1.00
Martin Pfeifer ... 1.00
Jos. Sänder ... 1.00
Fred. Springer ... 1.00
Jacob Müller ... 1.00
Jos. Fank ... 1.00
Jak. Gaan ... 1.00
Geo. Gaan ... 1.00
Fred. Gerstmeyer ... 1.00

Wilh. Gobs, Kasto, B. C. ... 1.00
Unbenannt ... .30
Frau P. G. Boas, Regina ... 1.00
Mr. Wepp, Regina ... 1.00
Fr. Brunner, Regina ... 1.00
Jos. Fuchs, Disley ... 1.00
Frau Pfeifer Fritz, Regina ... .75
Frl. Ehman, Regina ... .25
Herr Seitz, Regina ... 1.00
Emma Pfeifer, Tacoma ... 1.00
Otto Erb, Lang ... 2.00
Rev. Eberer, Stony Plain ... 2.00
Georg Hodel, Stony Plain ... .75
Frau B. Oppner, Stony Plain ... .25
E. Oppner, Stony Plain ... 1.00
Friedrich Spady, Stony Plain ... 1.00
Kugler, Bez. & Drakeim, Leader, Sask. ... 10.00
Jos. Schwartz, Regina ... .50
Mark. Brehm, Regina ... .50
Geo. Peter Rink, Regina ... .50
Frau Rosenmann, Regina ... .25
Harry Kammer, Regina ... 1.00
Gewinerklärung mit Gast aus Leader, Sask. ... 1.80
Frau Dietrich, Regina ... .25
Joseph Neumann, Earl Grey ... .50

Gesammelt von W. W. Hoffmann, Langenburg ... 21.25
(Hierzu wurde uns keine Liste eingesandt.)

Victor Schumacher, Prelate ... 10.00
Jos. Becker, Vonard, Sask. ... 1.00
Oskar M. Matzke, Prelate ... 1.50
Tom Chalkopk, Parkbeg ... .50
Nuus Mattern, Theresa ... .50
John Terlatt, Ruth Lake ... 1.00
Jos. Haack, Ville Bonvier ... .50
M. L. Green, Regina ... 2.00
Jos. Oberhöffner ... 3.00

Gesammelt von Herrn A. Hoebel, Leader-Enterprise $20.25.

G. Lukertas ... 1.00
A. Hoebel ... 1.00
E. S. ... 1.00
W. ... .50
W. ... .75
W. ... 1.00
W. ... 2.00
J. M. Kugler ... 10.00
E. H. ... 1.00

W. Hoebel ... 1.00
R. B. ... 1.00

Gesammelt durch Herrn R. Hoyer, Edenwold, $27.50

W. Winkler ... 2.00
E. Mang ... 1.00
W. Zimmermann ... 1.00
Franz Koch ... 1.00
Fritzenberg ... 1.00
F. Gattinger ... .50
B. Frombach ... 4.00
J. Flamman ... 2.00
P. F. Mang ... 5.00
B. Gattinger ... 1.00
Jacob Mang sen. ... 1.00
Georg Mang ... 1.00
W. Broeske ... 1.00
J. Koch jun. ... 2.00
W. Gellhorn ... 2.00
Jacob Frombach ... 2.00

Gesamtsumme der bisher eingelaufenen Beträge ... $1085.40

Alle, die noch Beiträge stiften wollen, werden herzlich und dringend gebeten, dieselben umgehend einzusenden.

Besonders bitten wir alle freundlichen Helfer und Sammler, noch einige Tage mit aller Energie zu sammeln und die erhaltenen Beträge dann **sofort** einzusenden.

Das Komitee.

Von Herrn Pastor Fritz wurden uns eine Anzahl Kleidungsstücke freundlichst zur Verfügung gestellt.

Herr Schwarzfeld, Great West Store, spendete ein Paar Männersocken und zwei Paar Fausthandschuhe.

Herr R. Knorn, Regina, spendete eine Kiste Zigarren zum Besten der Gefangenen.

Allen Gebern herzlichen Dank!

In der Menge der zahlreichen Wunschbriefe, die aus den verschiedenen Lagern einliefen, befand sich auch folgender, den wir unseren Lesern nicht vorenthalten möchten, da er den Kleinen zum Ansporn und den Großen zur Freude gereichen möchte.

Brief von Fritz Müller.

Internment Camp, den 1. Dez. 1917.

Dieser Brief erinnert mich an meine glückliche Kinderzeit. Manches Jahr ist seitdem dahin gerollt, manche Weihnachten habe ich in der Fremde feiern müssen, heitere und ernste. Wie ich sie aber auch feierte, jedesmal brachten sie mir Erinnerungen an die festliche, weihevolle Stimmung der fernen Heimat; eine Erinnerung aber gaben sie mir nie — die des Wunschzettels.

An jenen Wunschzettel meiner Kinderzeit erinnert mich dieser Brief. Der liebe, alte Wunschzettel, der so große, zu erwartende Freude verhieß, und dabei so viel Kummer und Angst machte, denn der Weihnachtsmann stellte damals große Anforderungen an seine kleinen Bittsteller. Da durften keine Fingerabdrücke sein, oder Verbesserungen, oder gar, furchtbarste aller Sünden, ein Tintenkler. Auch die liebe Orthographie mußte wohl bedacht werden, und die war unser aller größtes Herzeleid. Noch sehe ich mich vor dem sehr kleinen Pult sitzen mit hochroten Backen und ausgestreckter Zungenspitze, und wünschen ... ach, was habe ich mir nicht alles gewünscht! Schlösser, Eisenbahnen, Armeen, um die Schule zu stürmen und den Direktor samt seinem Lehrerkollegium gefangen zu nehmen, Unterseeschiffe, Luftschiffe und einmal sogar einen kleinen Bruder, ein Wunsch übrigens, den der Weihnachtsmann auch nie erfüllt hat.

Und heute? Heute sind meine Wünsche etwas bescheidener geworden, und auch der Wunschzettel macht mir weit weniger Schwierigkeiten, als dazumal. Wenn Sie mir etwas Rauchbares schicken würden, wäre ich Ihnen dankbar. Auf die Form kommt es nicht an, die schöne Dame Nikotin, mit ihren trostspendenden und sanften Reizen, ist mir in jeder Verkleidung lieb, sei es Cigarette, Pfeife oder Cigarre. Doch als Kautabak hat sie niemals tiefer gehende Gefühle in mir erwecken können. Sollten Sie aber, liebe gnädige Frau, Wert darauf legen, daß dem Beschenkten eine dauernde Erinnerung an die freundlichen Geber zuteil werde, so schicken Sie ihm eine schöne Pfeife, die ihm dereinst, wenn sie in traulicher Dämmerstunde zarte Rauchbilder der Vergangenheit hervorzaubert, auch derer von Regina dankbar gedenken läßt, welche in so rührender Hingebung ihren gefangenen Landsleuten eine Weihnachtsfreude bereiteten.

Wir bitten um beschleunigte Einsendung aller Gaben an Geld wie an Kleidungsstücken und Süßigkeiten, da es höchste Zeit zum Abschicken ist. Trotzdem kann ja immer noch weiter gesammelt werden, da die Sammlung einstellen noch offen bleibt und wir ja auch zu Neujahr noch Gaben senden können.

Inhaltsverzeichnis des Courier-Kalenders „Der Hausfreund" für 1918

Co-operative Erntearbeit in der guten alten Zeit.

Seite

Kalendernotizen für das Jahr 1918 ... 2
Inhaltsverzeichnis ... 3 und 4
Neujahrsgedicht: „Des Jahres Morgen" ... 5
Kalendarium, Kalendernotizen, Bauernregeln und Wettervoraussage ... 6—29
Einleitung: „Der Kalendermann an seine Leser" ... 30

Romane, Novellen und Abhandlungen.

„Ihr Junge" Roman von Richard Skowronnek 33—87
Der mutige Revierförster, von O. J. Bierbaum 88—91
Lipp in der Höll, von Rudolf Greinz ... 91—95
Die Amme ... 95, 96, 98—101
Das Stärkere ... 113—116
Zöpfchen, Novelette von W. Scharrelmann 123—125
Für die Hausfrau—Allerlei fürs Haus ... 126—142
Die Anleihe der Regierung Saskatchewans zum Besten unserer Provinz ... 143, 144 u. 173
Erlernung der Farmerei, von einem Beamten des Landwirtschaftsministeriums der Provinz Manitoba ... 144 u. 145
Politische und soziale Zustände in Canada 159 u. 160
Die Getreideb.-Ver. von J. B. Musselman 161 u. 162

Gedichte.

Die beschränkte Frau, v. A. v. Droste-Hülshoff ... 31
Herbstgedanken ... 129
Soldatengräber, von Freiherrn von Ritter-Zahony 131
Die Frauen, von Friedrich Lexow ... 133
Mädchenlied ... 137
Weihnachtszeit ... 138
Beim Aussäen der Blumen ... 146
Jugend, von Grete Thumann-Zech ... 148
Die Mode von heute ... 148
Sommerspaziergang, von Viktor Blüthgen ... 150
Die tapfere Grete ... 152
Enterbte, von Gustav Schüler ... 153
Der Klapperstorch ... 154
Wintermorgen in der Großstadt, von Reinh. Braun 155
Etwas zum Vortragen am Weihnachtsabend ... 156
Was das Christkindlein sagt ... 156
Der Weihnachtsmann ... 156
Tiefer Schmerz ... 156
Großstadtsonntag, von Reinhold Braun ... 162
Die Freuden der Häuslichkeit, von Alexander Moskowski ... 163 u. 164
Der neue Ehteufel, von Carl Wittkowsky 164 u. 165
Das Mensch'nleb'n ... 165
Gestorbene Liebe, von Detlev von Liliencron ... 166
Vorwurf, von T. Resa ... 166
Die junge Mutter, von Annette v. Droste-Hülshoff 168
Kuriose Sachen ... 170
Not, von Mary Glaeß (plattdeutsch) ... 147
Fröhjohr bi Spqrlings, v. E. Kort (plattdeutsch) 147

Allerlei Wissenswertes.

Paketposttarif ... 103
Auszug aus dem Waldschutzgesetz von Sask. 109 u. 110
Maßen, Münzen und Gewichte ... 109
Postverordnungen für Canada ... 110
Für die Hausfrau — Allerlei fürs Haus ... 126—142
Immerwährende Trächtigkeitstabelle ... 132
Erlernung der Farmerei ... 144 u. 145
Die Anleihe der Regierung Sask. zum Besten unserer Provinz ... 143, 144 u. 173
Christliche Gemeinden in Canada 157—159, 174, 176
Die Getreideb.-Ver. von J. B. Musselman 161 u. 162

Wichtige gesetzliche Bestimmungen.

Auszug aus einem Gesetz über die Hergabe von Darlehen an Landwirtschaftler ... 101—103
Kurze Erklärung, des von der Provinz Saskatchewan erlassenen Gesetzes die Hergabe lebenden Viehes auf Abzahlung betreffend 104—108
Auszug aus dem Wildschutzgesetz von Sask. 109—110
Allgemeine wichtige gesetzl. Bestimmungen 111 u. 112

Sinnsprüche.

Seite ... 103, 108, 110, 120, 127, 160

Witze und kleine humoristische Erzählungen.

Seite ... 32, 145—156, 163—173

Für die Kleinen.

Allerlei kleine Erzählungen u. Humoresken 145—155
Spitzmütz, der eine Königin gesund machte 145—146
Blinde Kuh mit Löffeln ... 147
Spiel im Freien ... 148
Etwas für den Weihnachtsbaum ... 148
Scherenschneiden ... 148
Gänschen kommt nach hause ... 148
Wie der Franzl arbeiten lernte. Erzählung 149—150
Der Künstler ... 150
Wie der kl. Mutzi-Putzi den Mond besuchte 151—152
Wie Frühling die Zeit verschläft ... 153-154
Was Langbart in der Sylvesternacht erlebte 154—155
Weihnachtsecke ... 156
Rätsel ... 156

Witz und Humor.

Die Freuden der Häuslichkeit ... 163—164
Sein Auftrag ... 164
Der neue Eheteufel, v. Karl Wittkowsky ... 164—165
Das Lotterielos, von Liliencron ... 165
Das Mensch'nleb'n ... 165

Seite

Humor im Parlament ... 166
Vorwurf, von T. Resa ... 166
Ein gewissenhafter Spitzbube ... 167—168
Kleine Scherze ... 168—173
Kuriose Sachen ... 170
Felix Vierlies Riesenhaus ... 170
Offener Brief des Philipp Sauerampfer ... 171

Erzählungen und Humoresken.

Pschinovaer Haus-Baal, Humoreske in deutschungarischer Mundart ... 32
Der mutige Revierförster ... 88—91
Lipp in der Höll, Skizze von Rud. Greinz ... 91—95
Die Amme ... 95—101
Das Stärkere ... 113—116
Die Bärenjagd, Humoreske v. E. Kasch ... 116—118
Von den Aposteln des Wahnsinns, Humoreske von Eugen Isolani ... 118—120
Trudels Aufgabe, Humoreske v. Alex. Engel 121—123
Für die Kleinen (Allerlei kleine Erzählungen und Humoresken) ... 145—155
Witz und Humor ... 163—173

Für Haus und Küche.

Maßen, Münzen und Gewichte ... 109
Für die Hausfrau — Allerlei für Haus ... 126—142
Mittelalterliche Vorschriften über Küche u. Essen 126
Empfindliche Kinder ... 126
Frauen und Kleidung ... 127
Arbeitsregeln ... 127
Mensch ärgere dich nicht! ... 127—129
Tischgespräch im Familienkreise ... 129—130
Weise Frauengedanken üb. den Wert des Lebens 130
Achtet auf frische Luft im Schlafzimmer ... 130
Frauenleben bei den Eskimos ... 131—132
Gute Ausbildungsgelegenh. für Mädchen 132—133
Selbsterziehung zur Pünktlichkeit ... 134
Heilkräfte frischer Pflanzen ... 134—135
Weibliche Schönheit und Herzensgüte ... 135
Eine unabkömmliche Frau ... 135
Fuchsien in Töpfen ... 135
Aufzucht und Pflege der Myrte ... 135—136
Winterblumen ... 136—137
Weihnachts- und Sylvestergebäck ... 137—138
Unsere weihnachtliche Festtafel ... 138
Praktische Winke für den Weihnachtsbaum 138—139
Weihnachtsbackwerk ... 139
Sylvesterbowlen ... 139—140

Illustrationen (Kunstbeilagen).

Des Farmers Kinder u. ihre Freunde. Zwisch. 32 u. 33
Czernowitz mit dem Rathaus ... Zwischen 64 u. 65
Nach einem Schneesturm ... Zwischen 96 u. 97
Im Herbst ... Zwischen 128 u. 129
Besitzerstolz ... Zwischen 144 u. 145
Nach getaner Arbeit ... Zwischen 160 u. 161

Illustrationen im Text.

Deutscher Schäferhund ... 49
Jahrhunderte alter Gefängnisturm in Salonifi, Griechenland ... 89
Charakterist. Bild eines Farmhofes in Westcanada 117
Zum Verkauf angeboten ... 119
Eine deutsch-canadische Farm im Westen ... 122
Weidendes Vieh auf der Prärie im westl. Alberta 125
Ein deutsch-canadisches Farmheim in Sask. ... 127
Wir sollten den Franzl einmal tüchtig necken ... 149
Eingang zum Yoho-Tale im canad. Felsengebirge 163
Die Berge „Bident" und „Quadrant", die den „Consolation-See" überragen ... 167
Verschneite Waldkapelle ... 175
Büffel in einem der großen nat. Parks in Alberta 176

Anzeigen.

M. G. Howe, Juwelier und Optiker ... 4
Der Courier (Drucksachen) ... 65
Western Cycle & Motor Co. ... 81
Der Courier ... 97
Dr. G. Milbrandt, Crofswell, Mich., U.S.A. ... 99
The Canadian Importing Co., Regina ... 113
Lorenz Electric Works, Chicago, Ill. ... 115
Dr. C. H. Weicker, Zahnarzt, Regina ... 119
Lutheran Book Concern, Winnipeg, Man. ... 151
The Western Jewellers, Regina ... 165
F. G. England, Juwelenhändler, Regina ... 166
The Diamond Jewellers, Regina ... 169
W. Massig, deutsche Apotheke, Regina ... 172

Seite

Fuhrmann Bros. & Co., deutscher Fleischerladen 173
Der Courier (Hinweis auf Regierungsfarmanleihebonds) ... 173
Regina Engraving Company, Regina ... 173

Außennumschlag.

Sask. Grain Growers Association ... 2. Seite
Sask. Co-operative Elevator Co. ... 3. Seite
United Grain Growers Ltd., Winnipeg, Man. 4. Seite

Innennumschlag.

„Immigration and Colon. Office", Winnipeg. 1. Seite
Regierung von Sask., Abt. für Landwirtschaft 2. Seite
Regierung von Alta., Abt. für Landwirtschaft 3. Seite
Regierung von Sask., Abt. für muniz. Angel. 4. Seite

Man benütze den Bestellzettel auf der nächsten Seite.